

کارمیل

شری گانگولوفانو

ترجمه‌ی محمود اکوودریزی

www.ketab.ir

سرشناسه: لفتیو، جوزف شریدن، ۱۸۱۴ - ۱۸۷۳م.

Le Fanu, Joseph Sheridan

وان و نام پدیدآور: کارمیل/ شریدن لوفانو؛ ترجمه‌ی محمود گودرزی.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات برج، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۱۶۰ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۸۰-۷۱-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: عنوان اصلی: carmilla.

موضوع: رداستان‌های انگلیسی -- قرن ۱۹م.

English fiction -- 19th century

شناسه افزوده: گودرزی، محمود، ۱۳۵۶ -، مترجم

شماره ثبت: PZ۳

ردیف: ۸۲۳/۸

شماره کتابشناسی ملی: ۷۶۶۱۰۱۰۱

کارمیل

نویسنده: شریدن لوفانو

مترجم: محمود گودرزی

ویراستار: احمد پورامینی

مدیر هنری: فرشاد رستمی

طراح جلد: بابک قادری

صفحه‌آرا: نسیم نوریان

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: واژه‌پرداز اندیشه

چاپ دوم: ۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۶۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۸۰-۷۱-۵

نشر
BORJ

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون،

کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۹، طبقه‌ی اول.

سندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ | تلفن: ۸۸۹۹۸۶۲۲

• همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر برج محفوظ است.

• نشر برج شاخه‌ی بزرگسال نشر هوبا است.

• استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب

بخش‌هایی از آن، مجاز است.

فهرست

پیش درآمد	۹
وحشتی زودهنگام	۱۱
یک مهمان	۱۹
برداشت‌هایمان را با هم در میان می‌گذاریم	۳۱
عادات او - یک گردش	۴۳
شباهتی شگرف	۶۱
دردی بسیار غریب	۶۹
سیر قهقرایی	۷۷
جست‌وجو	۸۷
دکتر	۹۳
سوگوار	۱۰۳
ماجرا	۱۰۹
درخواست	۱۱۷
هیزم‌شکن	۱۲۵
ملاقات	۱۳۳
آزمون سخت و اعدام	۱۴۱
پایان	۱۴۷

پیش درآمد

دکتر هسلیوس^۱ در انضمام داستانی که خواهید خواند، یادداشتی به نسبت مبسوط، روی کاغذی نوشته و همراه آن اشاره‌ای کرده به رساله‌اش درباره‌ی موضوع غریبی که این دست‌نوشته روشن می‌کند. او در آن رساله با دانش و ادراک همیشگی خود و با صراحت و ایجازی خیره‌کننده به این موضوع رازآلود می‌پردازد. این فقط یک جلد از مجموعه‌ی آثار این مرد فوق‌العاده است.

از آنجاکه من ماجرا را در این جلد، فقط برای عوام و غیرکشیشان منتشر می‌کنم، مایل نیستم در هیچ زمینه‌ای مزاحم کار بانوی یادکاوتمی شوم که آن را نقل می‌کند؛ از این رو تصمیم گرفته‌ام چکیده‌ای از استدلال‌های دکتر فرهیخته‌مان یا گزیده‌ای از بیاناتش را درباره‌ی این موضوع مطرح نکنم که طبق توصیفات ایشان «به احتمال قوی شامل برخی از اسرار وجود دوگانه‌ی ما و واسطه‌های آن» است.

پس از یافتن این نوشته، بسیار مشتاق بودم دوباره مکاتباتی را برقرار

کنم که دکتر هسلیرس سال‌ها قبل با شخصی شروع کرده بود که این اطلاعات را برایش فراهم آورده و از قرار معلوم زنی بسیار زیرک و محتاط بوده، اما در کمال تأسف پی بردم که این شخص در این اثنا از دنیا رفته است.

البته بعید نبود که نتواند مطالب چندانی به ماجرای بیفزاید که تا جایی که من می‌توانم تشخیص بدهم، با دقتی مثال‌زدنی در صفحات آتی نقل می‌کند.

www.ketab.ir